

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 7 (1960)  
**Heft:** 1

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

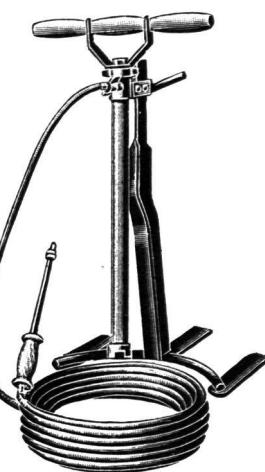
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Feuerwehren



VOGT-MOTORSPRITZEN und Armaturen in jeder Ausführung  
Gebrüder Vogt - Maschinenfabrik - Oberdiessbach BE - Gegründet 1916

## BIAM-Eimerspritze - Armeemodell



für Luftschutz und  
Feuerwehr

Diese erste schweizerische Original-Messing-Eimerspritze wurde von uns in den Jahren 1934/35 entwickelt und durch die EMPA begutachtet.

In der Praxis im In- und Ausland hunderttausendfach bewährt!

Massive, korrosionsbeständige Messingkonstruktion – daher absolut widerstandsfähig. Leichter Gang, zuverlässige Stopfbüchsen System Birchmeier!

Ausrüstung mit Doppelgriff, 5 m Schlauch, Spritzrohr, 2 Düsen.

Verkauf durch Spezialgeschäfte oder Auskunft durch die Fabrik

**BIRCHMEIER & CIE. AG, KÜNTEN AG**

## Zivilverteidigung Betriebsschutz und Katastrophenhilfe

Die Einrichtung von  
Sanitäts-Zimmer  
und Operationssaal  
vom Fachgeschäft  
mit eigener  
Werkstätte

Wir beraten Sie über:  
Sanitäts-Mobiliar,  
Verbandwagen,  
Instrumente,  
Operationslampen,  
Medizinal-Saugpumpen  
mit Fußbetrieb,  
Narkose-Apparate,  
Zentralstationen und  
fahrbare Einzelgeräte für  
die Sauerstoff-Therapie,  
Sterilisatoren  
(elektrisch und mit  
Benzinvergaser),  
Pflege-Utensilien,  
Laboratoriumsbedarf  
usw.



Das praktische Notbett

**Wullschleger & Schwarz  
Basel 1**

Unterer Heuberg 2 Tel. 061 / 24 89 29



# MAGGI

der Bouillon-Spezialist  
offeriert Ihnen Gril

... seit Jahren die modernste

## Trink- bouillon

- garantiert fettfrei (besonders wichtig für Sportler und alle Geistesarbeiter)
- augenblicklich bereit

Gril eine maximale  
Trinkbouillon für alle!



23.4.30.1 d

OVO SPORT und  
PRONT OVO

der ideale  
Notvorrat

Bei trockener Lage-  
rung 1 Jahr haltbar.

Dr. A. Wander AG  
Bern

## Erfolgreiche Feuer- und Brand- bekämpfung durch TEMP EX

Feuer- u. Hitzeschutz TEMP EX



Textilla AG. Laufen/BE Berufskleiderfabrik

Wirksamer Schutz-  
anzug gegen Feuer  
und grösste Hitze

Reflektiert Strah-  
lungshitze bis 95%  
EMPA geprüft

Unentbehrlich für  
Zivilschutz  
Luftschutz  
Feuerwehr  
Industrie- und  
Werkschutz

Anstalten, Verwal-  
tungen, Spitäler,  
Schulen, Lehran-  
stalten, Hotellerie,  
Werkanlagen,  
Fabriken usw.

Komplette Anzüge mit und ohne Gasmasken - Kleine Brandaus-  
rüstung, Pikettausrüstung, Feuerlöscher-Ausrüstung, Überwurf mit  
Kapuze, Handschuhe, Stiefel, Schürzen, Gasmasken, Feuerwehr-  
und Zivilschutzkleider usw.

Gleichwertiges gibt es nicht!

Verlangen Sie Spezialprospekt

Telefon (061) 89 63 79

## Arbeitshandschuhe für den Zivilschutz



Grosse Auswahl –  
geeignete Qualitäten!

Verlangen Sie Prospekt 512 bei  
d. Fabrik für Arbeitshandschuhe

**MÖTTEL & CO ZÜRICH 48**  
Buckhauserstr. 41 Tel. (051) 54 77 77

